

Vec C-533/20

Návrh na začatie prejudiciálneho konania

Dátum podania:

21. október 2020

Vnútroštátny súd:

Kúria

Dátum rozhodnutia vnútroštátneho súdu:

20. október 2020

Žalobkyňa a odporkyňa v konaní o kasačnom opravnom prostriedku:

Upfield Hungary Kft.

Žalovaný a navrhovateľ v konaní o kasačnom opravnom prostriedku:

Somogy Megyei Kormányhivatal

Rozhodnutie

Kúria (Najvyšší súd, Maďarsko)

ako odvolacieho súdu

[*omissis*]

Žalobkyňa: Upfield Hungary Kft. ([*omissis*] Budapešť, Maďarsko [*omissis*])

[*omissis*]

Žalovaný: Somogy Megyei Kormányhivatal (miestny orgán Šomodskej župy, Maďarsko) ([*omissis*] Kaposvár, Maďarsko [*omissis*])

[*omissis*]

Predmet sporu: správne konanie v oblasti ochrany spotrebiteľov

Navrhovateľ v konaní o kasačnom opravnom prostriedku: žalovaný

[*omissis*] [procesné aspekty vnútroštátneho práva]

Výrok

Kúria (Najvyšší súd) [*omissis*] podáva Súdnemu dvoru Európskej únie návrh na začatie prejudiciálneho konania s touto prejudiciálnou otázkou:

Má sa nariadenie (EÚ) č. 1169/2011 o poskytovaní informácií o potravinách spotrebiteľom, ktorým sa menia a dopĺňajú nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1924/2006 a (ES) č. 1925/2006 a ktorým sa zrušuje smernica Komisie 87/250/EHS, smernica Rady 90/496/EHS, smernica Komisie 1999/10/ES, smernica Európskeho parlamentu a Rady 2000/13/ES, smernice Komisie 2002/67/ES a 2008/5/ES a nariadenie Komisie (ES) č. 608/2004, konkrétne jeho článok 18 ods. 2 vykladať v tom zmysle, že v prípade pridávania vitamínov do potravín je potrebné pri označení zložiek potravín uviesť okrem názvu vitamínov aj ich označenie podľa formy vitamínov, ktoré možno pridávať do potravín?

[*omissis*] [procesné aspekty vnútroštátneho práva]

Odôvodnenie

Okolnosti predchádzajúce sporu

- 1 Žalobkyňa sa venuje činnostiam súvisiacim s uvádzaním margarínov na trh, v rámci ktorého ako prvá distribuovala na maďarský trh výrobok označený „Flóra ProActiv, margarín s obsahom tuku 35 % a s prídavkom rastlinných sterolov“ (ďalej len „výrobok“). Žalobkyňa zahrnula medzi zložky výrobku „vitamíny (A, D)“ na označenie toho, že výrobok obsahuje pridané vitamíny A a D.
- 2 Žalovaný miestny orgán konštatoval, že uvedením zložiek na označení výrobku žalobkyňa nedodrжала ustanovenia nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1169/2011 o poskytovaní informácií o potravinách spotrebiteľom, ktorým sa menia a dopĺňajú nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1924/2006 a (ES) č. 1925/2006 a ktorým sa zrušuje smernica Komisie 87/250/EHS, smernica Rady 90/496/EHS, smernica Komisie 1999/10/ES, smernica Európskeho parlamentu a Rady 2000/13/ES, smernice Komisie 2002/67/ES a 2008/5/ES a nariadenie Komisie (ES) č. 608/2004, keďže v prípade vitamínov – tiež s ohľadom na ustanovenia nariadenia (ES) č. 1925/2006 o pridávaní vitamínov a minerálnych látok a niektorých ďalších látok do potravín – mali byť na zozname zložiek uvedené označenia použitých foriem. V dôsledku toho rozhodnutím vyzval žalobkyňu, aby okamžite ukončila porušovanie.
- 3 Súd prvého stupňa, ktorý rozhodoval o žalobe podanej žalobkyňou, zrušil rozhodnutie žalovaného so spätnou účinnosťou od jeho oznámenia, pričom uviedol, že nariadenie č. 1169/2011 nedefinuje pojem „ich špecifický názov“ ani neobsahuje v tomto ohľade ďalšie ustanovenia, a že článok 7 nariadenia č. 1925/2006 stanovuje pravidlá označovania, prezentácie a reklamy, ale neupravuje označovanie zložiek. Vzhľadom na to, že všetky formy uvedené v prílohe II nariadenia č. 1925/2006 [pod príslušnými názvami] predstavujú vitamín A alebo vitamín D, a že nariadenie č. 1169/2011 a ani žiadna iná právna norma nedefinujú pojem „ich špecifický názov“, uvedený súd dospel k záveru, že neexistuje ustanovenie, ktoré by bránilo uviesť označenia vitamínu A alebo vitamínu D do zložiek výrobku.
- 4 Súd prvého stupňa sa tiež odvolával na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1924/2006 o výživových a zdravotných tvrdeniach o potravinách, ktorého príloha obsahuje výživové tvrdenia a podmienky, ktoré sa na ne vzťahujú. Podľa názoru uvedeného súdu, pokiaľ sú dodržané kvantitatívne požiadavky, informácia o tom, že výrobok obsahuje vitamín A alebo vitamín D, je rovnocenná a má rovnaký význam ako označenie zdrojov vitamínu A alebo vitamínu D. Súd prvého stupňa dodal, že informácia je jednoznačná a všeobecne zrozumiteľná len vtedy, ak distribútor označí vitamíny medzi zložky nie prostredníctvom označenia formy vitamínov, ale použitím označení, ktoré sú bežne používané v každodennom živote, v tomto prípade vitamín A a vitamín D, čo zároveň predstavuje pre spotrebiteľa najpriaznivejší výklad.

- 5 Žalovaný miestny orgán podal proti konečnému rozsudku kasačný opravný prostriedok na Kúria (Najvyšší súd), v ktorom uviedol, že na obale musí byť uvedená každá látka, a teda každá súčasť zloženej zložky v zmysle článku 2 ods. 2 písm. f) a h) nariadenia č. 1169/2011, a že vzhľadom na to, že nariadenie č. 1925/2006 výslovne uvádza názvy týchto látok, tieto látky sa musia považovať za „ich špecifický názov“. Rovnako tvrdí, že nariadenie č. 1924/2006 nie je v prejednávanej veci relevantné, keďže tvrdenia stanovené v uvedenom nariadení umožňujú informovať spotrebiteľa o obsahu vitamínov vo výrobku bez toho, aby to malo vplyv na účinnosť záväzných právnych predpisov týkajúcich sa zloženia. Na záver uvádza, že formy použité v zložení majú pre správny orgán význam z metodických a technologických dôvodov merania na účely analytického skúmania potravín.
- 6 Žalovaný vo svojom kasačnom opravnom prostriedku uvádza, že judikatúra v tejto oblasti nie je jednotná, pričom prikladá rozsudok vydaný iným súdom, ktorý na základe rovnakej právnej úpravy dospel k záveru, ktorý je v rozpore so záverom uvedeným v rozsudku, proti ktorému bol v prejednávanej veci podaný kasačný opravný prostriedok na vnútroštátny súd.
- 7 Žalobkyňa vo svojom vyjadrení ku kasačnému opravnému prostriedku navrhuje potvrdiť konečný rozsudok, pričom zdôrazňuje, že uvedenie zloženia alebo chemického označenia vitamínu alebo minerálnej látky by neprispelo k uľahčeniu porozumenia spotrebiteľmi, a že podľa jej názoru je na trhu bežnou praxou uvádzať označenie vitamínu, nie jeho formy. Žalobkyňa tiež tvrdí, že správna prax v Maďarsku nie je v tejto oblasti jednotná.
- 8 Vnútroštátny súd v súvislosti so skutkovými okolnosťami uvádza, že oficiálnym spôsobom získal informácie o tom, že na obaloch potravín uvedených na trh je spravidla uvedené iba označenie vitamínov (napríklad vitamín C), ale že v určitých prípadoch sú medzi zložkami uvedené formy, ktoré tvoria vitamíny. Okrem toho treba poznamenať, že neexistuje judikatúra Kúria (Najvyšší súd) týkajúca sa označenia vitamínov ako zložiek potravín, a že judikatúra súdov nižšieho stupňa nie je jednotná.

O prejudiciálnej otázke

- 9 Kúria (Najvyšší súd) sa domnieva, že v prejednávanej veci je potrebné rozhodnúť o otázke, čo sa má v prípade vitamínov rozumieť pod „ich špecifickým názvom“ na účely uplatnenia článku 18 ods. 2 nariadenia č. 1169/2011, čo si vyžaduje výklad nariadenia.
- 10 Podľa § 10 ods. 1 az élelmiszerláncról és hatósági felügyeletéről szóló 2008. évi XLVI. törvény (zákon č. XLVI z roku 2008 o potravinových reťazcoch a úradnom dohľade nad nimi) sa potraviny môžu uvádzať na trh iba vtedy, ak ich označenie obsahuje v maďarskom jazyku a všeobecne zrozumiteľným, jednoznačným a dobre čitateľným spôsobom informácie stanovené v normách prijatých v súlade

s týmto zákonom a v právnych aktoch Európskej únie s priamym účinkom v súlade s touto právnou úpravou.

- 11 Článok 18 ods. 1 nariadenia č. 1169/2011 stanovuje, že zoznam zložiek zahŕňa všetky zložky potraviny. Pojem zložka je vymedzený v článku 2 ods. 2 písm. f) ako akákoľvek látka alebo výrobok vrátane aróm, prídavných látok v potravinách a potravinárskych enzýmov a akákoľvek iná súčasť zloženej zložky, ktorá sa používa pri výrobe alebo príprave potraviny a ktorá sa nachádza v konečnom výrobku dokonca aj v pozmenenom stave; za zložky sa nepovažujú rezíduá. Podľa písmena h) sa za zloženú zložku považuje zložka, ktorá je zložená z viac ako jednej zložky.
- 12 Podľa článku 18 ods. 2 nariadenia č. 1169/2011 sa zložky označia ich špecifickým názvom, kde je to vhodné, v súlade s pravidlami ustanovenými v článku 17 a v prílohe VI.
- 13 Nariadenie č. 1925/2006 stanovuje v prílohe I vitamíny a minerálne látky, ktoré možno pridávať do potravín, a v prílohe II formy vitamínov a minerálne látky, ktoré možno pridávať do potravín.
- 14 Kúria (Najvyšší súd) poznamenáva, že podľa článku 7 ods. 3 nariadenia č. 1925/2006 je nutričné označovanie výrobkov, do ktorých boli pridané vitamíny a minerálne látky a na ktoré sa vzťahuje toto nariadenie, povinné. Informácia, ktorá sa má poskytnúť sa skladá z informácie uvedenej v článku 4 ods. 1 skupina 2 smernice 90/496/EHS a z informácie o celkových množstvách vitamínov a minerálnych látok pridaných do potraviny. V súlade s článkom 7 ods. 5 sa uvedený článok uplatňuje bez toho, aby boli dotknuté ostatné ustanovenia potravinového práva uplatniteľného na uvedené kategórie potravín. Článok 1 ods. 4 smernice 90/496 pri vymedzení „nutričného označovania“ odkazuje na vitamíny, a článok 6 a príloha k tejto smernici výslovne vyžadujú označovať vitamíny, a nie ich formu.
- 15 Pojem „ich špecifický názov“ nie je legislatívne vymedzený.
- 16 Vzhľadom na vyššie uvedené sa vnútroštátny súd domnieva, že na účely uplatnenia článku 18 ods. 2 nariadenia č. 1169/2011 nie je v prípade vitamínov jasné, z čoho pozostáva „ich špecifický názov“. Tieto ťažkosti pri výklade potvrdzujú nejednotné postupy distribútorov, správnych orgánov a súdov.
- 17 Na základe článku 267 prvého odseku písm. b) Zmluvy o fungovaní Európskej únie (ďalej len „ZFEÚ“) má Súdny dvor Európskej únie právomoc rozhodovať o otázkach, ktoré sa týkajú výkladu aktov inštitúcií Únie.
- 18 Podľa článku 267 ZFEÚ tretieho odseku, ak sa otázka týkajúca sa výkladu položí v konaní pred vnútroštátnym súdnym orgánom, proti ktorého rozhodnutiu nie je prípustný opravný prostriedok podľa vnútroštátneho práva a tento súdny orgán usúdi, že rozhodnutie o nej je nevyhnutné pre vydanie jeho rozhodnutia, je povinný obrátiť sa na Súdny dvor. Vzhľadom na to, že maďarské právo

nestanovuje žiaden opravný prostriedok proti rozhodnutiu Kúria (Najvyšší súd), tento súd je povinný v prejednávanej veci podať návrh na začatie prejudiciálneho konania týkajúci sa výkladu práva Únie (rozsudok Consiglio Nazionale dei Geologi, C-136/12, EU:C:2013:489, bod 25).

- 19 Vnútroštátny súd pokiaľ ide o jeho povinnosť podať návrh na začatie prejudiciálneho konania spresňuje, že s ohľadom na vyššie uvedené protichodné postupy považuje za potrebné zabrániť riziku, že dôjde k nesprávnemu výkladu práva Únie (rozsudok Ferreira da Silva e Brito a i. C-160/14, EU:C:2015:565, body 41 až 45).

Záverečná časť

[*omissis*] [procesné aspekty vnútroštátneho práva]

Budapešť 20. októbra 2020.

[*omissis*] [podpisy]